ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 26 novembre 1958, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant l'article 52 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus", a donné le 3 decembre 1958 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26e november 1958 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van artikel 52 der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen" heeft de 3e december 1958 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de rédiger l'article 1er de la version néerlandaise comme il est indiqué ci-après.

Le projet ne soulève pas d'autre observation.

De Raad van State stelt voor, artikel 1 als volgt te lezen :

Artikel 1.-

Artikel 52, § 5, der wetten betreffende de inkomstenbelastingen, gecoördineerd op 15 januari 1948, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

"Voor de toepassing van § 4, a, worden de financiële lasten, verbonden aan de sommen die de belastingplichtige ontleend of in deposito of anderszins ontvangen heeft, in mindering gebracht van de reeds aangeslagen inkomsten in een mate overeenstemmend met de verhouding tussen de waarde der bestanddelen die reeds aangeslagen en krachtens § 3 al dan niet aftrekbare inkomsten kunnen opbrengen, en de waarde der gezamenlijke activabestanddelen.

Het in mindering te brengen bedrag mag evenwel niet hoger zijn dan het gedeelte der aftrekbare, reeds aangeslagen inkomsten, dat overeenstemt met de verhouding tussen het totaal der voormelde sommen en de gezamenlijke activabestanddelen.

Voor het berekenen van de financiële lasten en het in mindering brengen ervan, komen in aanmerking de bestanddelen, andere dan de orde- en resultaatrekeningen, die op het actief en het passief van de balans of van de inventaris van het boekjaar voorkomen, alsook de waarde waarvoor zij zijn opgenomen, met dien verstande dat de als afschrijvingen of minderwaarden geboekte bedragen afgetrokken worden van de desbetreffende activabestanddelen in de mate dat zij niet rechtstreeks in mindering werden geboekt.

.../...

Voor de toepassing van § 4, b, wordt het aandeel waarmede de reeds aangeslagen inkomsten als algemene beheerskosten bezwaard zijn, forfaitair vastgesteld op 5 t.h. van de inkomsten, na eventuele aftrekking van de financiële lasten".

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de

Messieurs : J.SUETENS, premier président,

L.MOUREAU, conseillers d'Etat,
G.HOLOYE,

P.COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,
P.ANSIAUX,

C.ROUSSEAUX, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

De heren : eerste-voorzitter,

raadsheren van State,

bijzitters van de afdeling wetgeving,

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.G.PIQUET, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.G.PIQUET, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) C.ROUSSEAUX.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J.SUETENS.